

## THIRD LETTER FROM WILLIAM KING TO ARCHDEACON HADFIELD.

Waitara, Tihema 5, 1859.

E HOA E TE HARAWIRA,—

Tena koe. Te Kanohi o oku matua, o aku teina i te mate, tenei te noho nei i roto i te atawhai nui o to tatou Ariki a Ihu Karaiti. E pa kia rongo mai koe, he patai atu tenei naku ki a koe, kia whakaaturia mai e koe nga tikanga hou a Te Kawana, i rongo au kia Parete, i taku haerenga atu ki te taone ki te tulaki i nga moni a Te Kawana hei utu mo Waitara, kotahi rau pauna (£100). Ka ki atu au ki taua Pakeha. E hoa waiho atu o moni, ka ki mai taua Pakeha. Kahore, ka ki atu au kahore he whenua hei taunga mo ho moni, katahi ka ki mai a Parete ki au. Ka he, ki te tae mai e Te Kawana ko te he rawa tenei. Ka ki atu au, e pai ana, mau e homai te he; kati auo maku ko te whenua. Ka ki atu ano au ki a Te Parete, ko te whenua Pakeke ekore a Te Kawana e pai. Ka ki mai taua Pakeha, i mua ia, inaianei, he tikanga hou tenei a Te Kawana. Kei taku mohio he kimi whawhai ana a Te Kawana mana, inahoki kua whakaaturia rawatia mai te mate, no konei i uia atu ai ki a koe, kia whakamaramatia mai e koe, tena pea kua rongo koe ki nga ritenga hou a Te Kawana inaianei, mo te riri noa me te tohe tonu ki te whenua pakeke, a pokanoa iho te utu i te whenua pakeke, kaore i tiinitia. Kia rongo mai koe, ekore e hoatu e au te oneone, ma Te Kawana ano e pokanoa ki te patu, ka mate, hei reira kaore ona tikanga, no te mea he kupu tawhito. Ko te tangata ki mua, muri iho ko te oneone, koia i puta atu ai taku kupu, kia ata rongo marire mai koe i taku he, ki te he o nga Pakeha katoa, o Parete, o te Waitere, o Te Kawana, e ki ana ratou, no Te Teira anake tona piihi, whenua, kaore no matou katoa, no te wahi pouaru taua piihi whenua. Ki te tae atu a Kawana ki kona, mau tetahi knpu ki a ia, ki te kore i a e whakarongo mai e pai ana; no te mea, kua rongo tonu au ki te ritenga korero mo te mate, na Parete raua ko Te Waitere i whakapuaki mai ki au. Heoti ano.

Naku na to hoa aroha,

Na WIREMU KINGI WHITI.

[TRANSLATION.]

Waitara, December 5, 1859.

FRIEND MR. HADFIELD,—

Salutations to you, the countenance (friend) of my parents and younger brothers who are dead, (we are) residing here in great grace of Our Lord Jesus Christ. Father, hearken, this is to ask you to explain to me the new system of the Governor; I heard of it from Mr. Parris when I went to town to close (stop the payment of) the money of the Governor, the payment for Waitara, one hundred pounds (£100). I said to that Pakeha, "Friend, keep away your money." That Pakeha said, "No." I said, there is no land for your money to light upon. Mr. Parris then said to me, it is wrong, if the Governor comes, this will be the real wrong. I said, it is well, you give (be the cause of) the wrong, sufficient for me is the land. I also said to Mr. Parris, disputed land the Governor does not desire. That Pakeha replied, "That was some time ago: now this is a new system of the Governor's." From what I know (in my opinion) the Governor is seeking a quarrel for himself, for he has fully exhibited death. I therefore ask you to explain it to me, perhaps you have heard of the Governor's new system of the present time, relative to causeless anger, insisting upon disputed land and unwarrantably paying for disputed land, which has not been surveyed. Do you hearken. I will not give the ground. If the Governor strikes without cause, then death, then he will have no line of action (tikanga) for this is an old word, "man first, the land next." My word was therefore spoken, that you might distinctly hear what my offence is, and also the error of all the Pakehas, of Mr. Parris, Mr. Whitely, and the Governor. They say that to Te Teira only belongs this piece of land. No, it belongs to us all: to the orphan and to the widow, belongs that piece of land. If the Governor goes there (to where you are) you speak a word to him, and if he does not listen, it will be well, for I have constantly heard of the talk relative to death. It was told me by Mr. Parris and Mr. Whitely. Enough.

From me, from your loving friend,

From WIREMU KINGI WHITI.

## MR. COMMISSIONER PARRIS TO THE NATIVE SECRETARY.

New Plymouth, August 14th, 1860.

SIR,—

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter dated 8th August, 1860, enclosing a copy of the *New Zealander* of the same date, and calling my attention to the statements made in